

Актуальные проблемы иноязычного образования в вузе

В статье рассматриваются основные концептуальные положения модернизации высшего профессионального образования в целом, а также иноязычного образования в частности. Определяется специфика межкультурного обучения в вузе, фиксируются его цели, задачи. Рассмотрены некоторые принципы межкультурно ориентированного обучения иностранным языкам.

Иноязычное образование, межкультурное обучение, межкультурная парадигма, принципы межкультурного обучения.

S.L. Suvorova,
O.E. Ovsyannikova,
Shadrinsk

Actual problems of foreign-language education in high school

The article deals with the basic concepts of modernization of higher professional education on the whole and foreign language education in particular. The article defines the specific character of intercultural-oriented teaching in a higher educational institution, its objectives and tasks. The article considers a few of the principles of intercultural-oriented teaching of foreign languages.

Keywords: foreign language education; intercultural-oriented teaching; intercultural paradigm; principles of intercultural-oriented teaching.

Современная система профессиональной подготовки специалистов в области иностранных языков и культур характеризуется тем, что, во-первых, практическое владение иностранными языками стало потребностью широких слоев общества, и, во-вторых, общий педагогический контекст создает благоприятные условия для дифференциации обучения иностранным языкам.

Новая социально-экономическая и политическая ситуация требует реализации в обществе языковой политики в области иноязычного образования, нацеленной на удовлетворение как общественных, так и личных потребностей к овладению иностранными языками. Многообразие вариантов обучения и обучающих средств предъявило новые требования к профессиональной подготовке преподавателя иностранных языков, которому в новых условиях необходимо уметь действовать не по строго предписанным правилам, а в соответствии с собственным осознанным выбором из числа возможных методических систем. В связи с этим актуализируется проблема модернизации иноязычного образования.

Термин «иноязычное образование» был введен в научный оборот в конце 90-х годов XX века Е.И. Пассовым, который рассматривает иностранный язык не как «учебный предмет», а как «образовательную дисциплину», полагая при этом, что в иноязычном образовании органично сочетаются четыре аспекта: познавательный (познание иностранной культуры и языка как ее компонента), развивающий (развитие всевозможных способностей и речемыслительных механизмов), воспитательный (воспитание нравственных качеств личности) и учебный (овладение умениями говорить, читать, писать, слушать на иностранном языке) [4, с. 58].

Анализ педагогической литературы свидетельствует о том, что понятие «иноязычное образование» стало общепринятым в профессиональном сообществе преподавателей иностранного языка и может быть рассмотрено в следующих аспектах: 1) как целостный педагогический процесс; 2) как ценность; 3) как деятельность; 4) как результат [1, с. 5].

1. Иноязычное образование – целостный, специально организованный педагогический процесс. Как любой процесс, он носит закономерный, целенаправленный, управляемый и поступательный характер, а как педагогический процесс, кроме вышеуказанных характеристик, он является непрерывным, осуществляется субъектом данного процесса и детерминирован социальным заказом общества, культурными и историческими условиями, требованиями к уровню подготовки обучающихся по предмету «иностранный язык», благодаря которому происходит их культурное обогащение, обретение опыта диалогического взаимодействия.

2. Иноязычное образование как ценность может быть рассмотрено на трех уровнях: на уровне *ценностей-отношений*, раскрывающих значение и смысл коммуникативных отношений и коммуникативного поведения; на уровне *ценностей-знаний*, раскрывающих значение и смысл культурологических, страноведческих и лингвострановедческих знаний, при этом иностранный язык позиционируется как феномен культуры, т.к. язык является орудием созидания, развития, хранения и трансляции культуры, фиксирует определенное мировоззрение, отражающее духовные качества народа, его культуру; как элемент культуры, потому что занимает первое место среди национально-специфических компонентов культуры, хранит культурные ценности в лексике, грамматике, идиоматике, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах устной и письменной речи; как «перекресток культур», т.к. каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру, благодаря этому расширяется взаимодействие и взаимовлияние контактирующих культур и языков; как средство трансляции культуры, т.к. является способом передачи информации, культурного наследия иных народов, средством приобщения к человеческой культуре, взятой в аспекте социального опыта; на уровне *ценностей-качеств*, раскрывающих значение и смысл индивидуальных, личностных, коммуникативных, статусно-позиционных и других качеств личности учащегося.

3. Иноязычное образование рассматривается как деятельность, характеризующаяся следующими параметрами: статусным положением как формы отношения субъекта к поликультурному социуму, к взаимодействию различных культур и субкультур; наличием субъект-субъектных и субъект-объектных отношений в процессе обучения межкультурной коммуникации; открытостью и универсальностью данной деятельности как системы; искусственностью и кольцевой структурой деятельности, содержание которой детерминировано свободным целеполаганием; актуальностью и ситуативностью решаемых педагогических задач и сопряженностью с учебной деятельностью обучающихся. Кроме того, иноязычное образование характеризуется как познавательная, ценностно-ориентационная, коммуникативная, эстетическая, и, соответственно, преобразовательная деятельность.

4. Результатом иноязычного образования является совокупность соответствующих компетенций: коммуникативной – способностью средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности; межкультурной, которая является показателем сформированности способности человека эффективно участвовать в межкультурной коммуникации; социокультурной, предполагающей обширные знания в области проявлений иной культуры, изучение традиций и реалий страны, формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения; учебно-познавательной, позволяющей совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать ее продуктивность; использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования [1, с. 6].

Результатом иноязычного образования должно стать формирование вторичной языковой личности, которая обладает способностью реализовать себя в рамках диалога

культур. Межкультурная компетенция (в ее взаимосвязи с коммуникативной компетенцией) выступает в качестве одного из показателей сформированности вторичной языковой личности, поскольку межкультурная коммуникация связана с осмыслением картины мира иной социокультуры, познанием смысловых ориентиров другого лингвоэтносоциума, умением видеть сходство и различия между общающимися культурами и применять их в контексте межкультурного общения.

Для описания специфики современной межкультурной парадигмы иноязычного образования существенным представляется тот факт, что межкультурная коммуникация «предполагает формирование не только умений межкультурного общения, но и умения применения обеспечивающих его продуктивность эвристических процедур и стратегий постоянного познания особенностей конкретных культур и особенностей их взаимодействия», поскольку «межкультурная компетенция – это такая способность, которая позволяет языковой личности выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности», «способность обучающихся создавать единое с инокультурным собеседником значение происходящего на основе знаний о различиях культур и умений как обсуждать эти различия, выступая посредником между культурами, так и изменять собственное отношение к ним» [2, с. 62].

Происходящая в настоящее время смена парадигмы лингвистических исследований, приобретающих все более антропоцентрический и, в связи с этим, междисциплинарный характер, влечет за собой весьма важное для методики обучения иностранным языкам следствие, а именно: содержание знаний, обеспечивающих процесс овладения иностранным языком, становится более емким. Оно подразумевает не только знания о структурно-функциональных особенностях изучаемого языка, но и обширный круг представлений, сопряженных с учетом «человеческого фактора» в речевой коммуникации на этом языке, с особенностями различных сфер и ситуаций общения, включающих в себя многочисленные социальные, социокультурные, межкультурные, психологические параметры, отражающиеся в специфике коммуникативного поведения людей.

Межкультурное обучение рассматривается в настоящее время как необходимое условие успешной реализации языкового образования и формирования вторичной языковой личности, способной к речевому взаимодействию на межкультурном уровне. Такая способность неизбежно происходит в режиме усвоения фактов культуры в процессе использования языка как средства общения и овладения языком как средством общения на основе усвоения фактов культуры. Формирование «третьей» культуры личности осуществляется в учебном процессе на основе ее базовой культуры через **«межкультурное обучение»**, имеющее **целью** создать у обучающихся новое культурное сознание – способность при контактах с другой культурой понять иной образ жизни, иные ценности, по-иному подойти к своим ценностям и отказаться от существующих стереотипов и предрассудков.

Последовательное обращение к межкультурной парадигме исследования процессов преподавания и изучения языков и культур требует переосмысления методологии и понятийно-категориального аппарата с позиций межкультурного обучения в вузе, изменения функциональной нагрузки основных составляющих образовательного процесса: его целей, задач, содержания, методов, принципов, средств и приемов обучения.

С позиций нового методологического подхода осуществляется переориентация целезаданности в изучении иностранного языка. В качестве целей выступает не **«обучение иностранному языку»** как таковое, а, как нами указывалось выше, **«иноязычное образование»**, при котором содержанием являются не только прагматические знания, навыки и умения, но и развитие личности средствами иностранного языка при параллельном и взаимосвязанном изучении языка и культуры,

а *межкультурная парадигма* представляется как онтология современного языкового образования, которая обращена, прежде всего, к принципам формирования поликультурной личности в условиях поликультурно-языкового пространства при соизучении иностранных языков и культур.

Наиболее целесообразными и ценными нам представляются следующие принципы межкультурно ориентированного обучения в вузе: **принцип непрерывного и преемственного иноязычного образования** (предполагает общие концептуальные подходы к реализации гармонизированного содержания и технологий на всех уровнях иноязычного образования); **коммуникативно-межкультурного взаимодействия**, (обеспечивает развитие способности к межкультурному иноязычному общению); **проблемности и интерактивности** организации учебного процесса (реализуется через решение конкретно возникающих проблем с опорой на знания, навыки и умения, полученные в разных предметных областях); **фундаментальности иноязычного образования** (предполагает усвоение студентами глубоких и всесторонних знаний, которые составляют необходимую основу для развития высокого профессионализма и обеспечивают мобильность личности в динамически меняющихся условиях жизни); **обеспечения международно-стандартного уровня обученности** (означает функциональность в овладении иностранным языком и культурой, соответствие международным стандартам и реализуется через адекватные целям содержание и технологии, а также объективные международно-стандартные способы оценивания – дескрипторы уровней владения иностранным языком); **позитивного корпоративизма** (означает достижение согласия и социального партнерства участников взаимодействия и позволяет задать профессиональный контекст учебному процессу, поскольку предполагает моделирование ситуаций социально-психологического взаимодействия, регулируемого ценностно-нормативной системой будущей профессиональной деятельности); **культурно-связанного соизучения иностранного и родного языков** (основывается на неразрывной связи каждого отдельного языка и соответствующей культуры и положении, что осознаваемость форм родного языка становится возможной по контрасту с изучаемым иностранным языком); **продолженной компетентности** (предполагает направленность на прочные базовые, инвариантные знания студентов об иноязычной культуре и связанные с ними устойчивые языковые и речевые компетенции как основы готовности применять эти знания в долгосрочной перспективе, в изменяющейся коммуникативной деятельности).

ЛИТЕРАТУРА

1. Ветчинова, М.Н. Теория и практика иноязычного образования в отечественной педагогике второй половины XIX – начала XX века: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / М.Н. Ветчинова. – М., 2009. – 48 с.
2. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г.В. Елизарова. – СПб. :Каро, 2005. – 352 с.
3. Концепция развития иноязычного образования РК. – Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006. – 20 с.
4. Пассов, Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования/ Е.И. Пассов. – М., 2000. – 170 с.